

Date : 17<sup>th</sup> August, 2023  
Your Ref : TPB/A/NE-LYT/804  
Our Ref. : ADCL/PLG-10265/L002

The Secretary,  
Town Planning Board,  
15/F., North Point Government Offices,  
333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Email and Fax (No. 2877 0245)

Dear Sir/Madam,



**Re: Section 16 Planning Application for Renewal Approval for Temporary Warehouses (excluding Dangerous Goods Godown) for a Period of 3 Years at Lots 755, 835 S.B ss.1 RP, 836 RP, 837, 838 RP, 841 RP, 842 RP, 844 RP and 854 in D.D.83, No. 31A Ma Liu Shui San Tsuen, Fanling, New Territories**

We refer to the latest comments from Fire Services Department and would like to enclose herewith a full set of valid FS251 covering all the FSIs implemented to address the abovementioned departmental comment for their consideration.

We would like to clarify that the current renewal application in terms of approval period sought, and proposed uses is the same as that proposed in the last approved application (i.e. Planning Application No. A/NE-LYT/731). While the current application involves a minor change in layout compared to that in the last approved application, it should be noted that the insignificant change is due to a reduced number of small temporary structures (see **Figure 1** and **Figure 2**). Most importantly, the existing warehouses (Warehouse B and C) will remain unchanged. The latest FS251 certification, dated 5.6.2023, is considered valid to demonstrate that sufficient FSI has been implemented under the layout in the current application.

Thank you for your kind attention and should you have any queries, please do not hesitate to contact the undersigned at 3180 7811.

Yours faithfully,  
**Aikon Development Consultancy Limited**



Encl.  
c.c. Client  
DPO/STN, PlanD (Attn: Ms. Carman CHEUNG)

## FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

## CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A 8950790

FSD Ref.:  
消防處檔號Name of Client :  
顧客姓名

Carlton Woodcraft Manufacturing Limited

Name of Building :  
樓宇名稱Street No./Town Lot :  
門牌號數/市地段

31A

Street/Road/Estate Name :  
街道/屋苑名稱

Ma Liu Shui San Tsuen

Block :  
座District :  
分區

Fanling

Area :  
地區☐ HK  
香港☐ K  
九龍☒ NT  
新界Type of Building 樓宇類型: ☒ Industrial 工業☐ Commercial 商業☐ Domestic 住宅☐ Composite 綜合☐ Licensed premises 持牌處所☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY  
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
11	Emergency Lighting	Warehouse B	Conforms with FSD requirements	05/06/2023	04/06/2024
12	Exit Sign	Warehouse B	Conforms with FSD requirements	05/06/2023	04/06/2024
13	Fire Alarm System (MFA)	Warehouse B	Conforms with FSD requirements	05/06/2023	04/06/2024
23	Hose Reel	Warehouse B	Conforms with FSD requirements	05/06/2023	04/06/2024
28	Sprinkler System				
	- 1 lot pendent type Spr. Head	Warehouse B	Conforms with FSD requirements	05/06/2023	04/06/2024
	- 1 lot Dry pendent type Spr. Head	Warehouse B	Conforms with FSD requirements	05/06/2023	04/06/2024

## Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
			-NIL-		

## Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			-NIL-	

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈  
或處所當眼處以供消防處人員查核This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises  
for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.Authorized  
Signature :  
授權人簽署Name :  
姓名  
FSD/RC No. :  
消防處註冊號碼Company Name :  
公司名稱Telephone :  
聯絡電話Date :  
日期

Yim Choi Wah Alex

RC1/466 &amp; RC2/637

China Status Development And  
Engineering Company Limited

3487 1436

05/06/2023

For FSD  
use only:

Inspected

Key-in

Verified



## FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防（裝置及設備）規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

## CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A 8950791

FSD Ref.:  
消防處檔號Name of Client :  
顧客姓名

Carlton Woodcraft Manufacturing Limited

Name of Building :  
樓宇名稱Street No./Town Lot :  
門牌號數/市地段

31A

Street/Road/Estate Name :  
街道/屋苑名稱

Ma Liu Shui San Tsuen

Block :  
座District :  
分區

Fanling

Area :  
地區☐ HK  
香港☐ K  
九龍☒ NT  
新界Type of Building 樓宇類型 : ☒ Industrial 工業☐ Commercial 商業☐ Domestic 住宅☐ Composite 綜合☐ Licensed premises 持牌處所☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY  
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防（裝置及設備）規例第八條(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
11	Emergency Lighting	Warehouse C	Conforms with FSD requirements	05/06/2023	04/06/2024
12	Exit Sign	Warehouse C	Conforms with FSD requirements	05/06/2023	04/06/2024
13	Fire Alarm System (MFA)	Warehouse C	Conforms with FSD requirements	05/06/2023	04/06/2024
23	Hose Reel	Warehouse C	Conforms with FSD requirements See Defects At Part 3	05/06/2023	04/06/2024
28	Sprinkler System	Warehouse C	Conforms with FSD requirements	05/06/2023	04/06/2024

## Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
			-NIL-		

## Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
23	Hose Reel	Public Area, Warehouse C	1 no. 80mm dia. F.S. Inlet Damaged	Need To Replacement

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized  
Signature :  
授權人簽署Name :  
姓名FSD/RC No. :  
消防處註冊號碼Company Name :  
公司名稱Telephone :  
聯絡電話Date :  
日期

Yim Choi Wah Alex

RC1/466 &amp; RC2/637

China Status Development And  
Engineering Company Limited

3487 1436

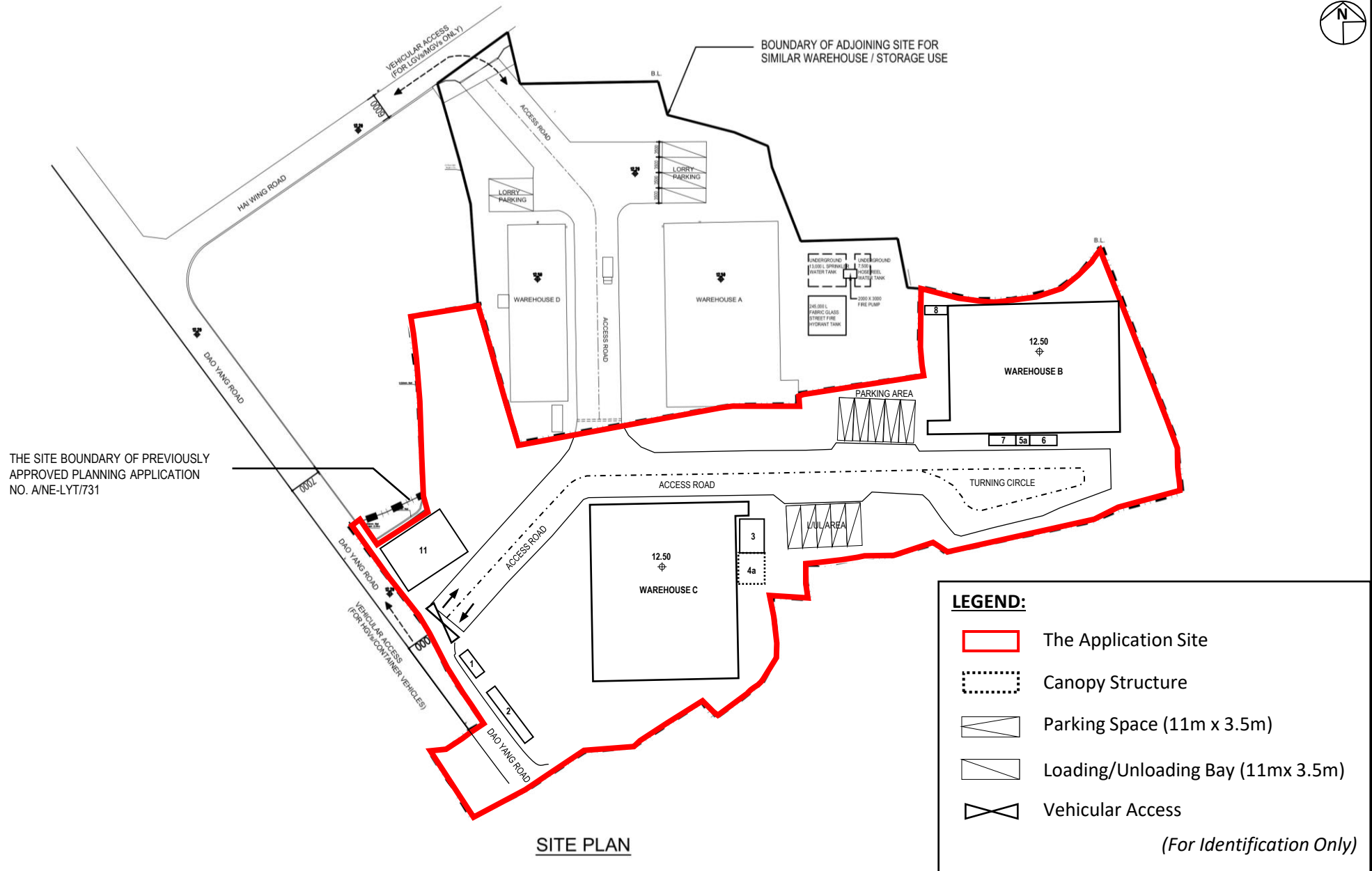
05/06/2023

For FSD  
use only:

Inspected

Key-in

Verified



**Project:**

Section 16 Planning Application for Temporary Warehouses (excluding Dangerous Goods Godown) for a Period of 3 Years at Lots 755, 835 S.B ss.1 RP, 836 RP, 837, 838 RP, 841 RP, 842 RP, 844 RP and 854 in D.D.83, No. 31A Ma Liu Shui San Tsuen, Fanling, New Territories

(Renewal of Planning Approval under Application No. A/NE-LYT/731)

**Title:**

Site Plan for current application  
(No. A/NE-LYT/804)

**Figure:**

1

**Scale:**

Not to Scale

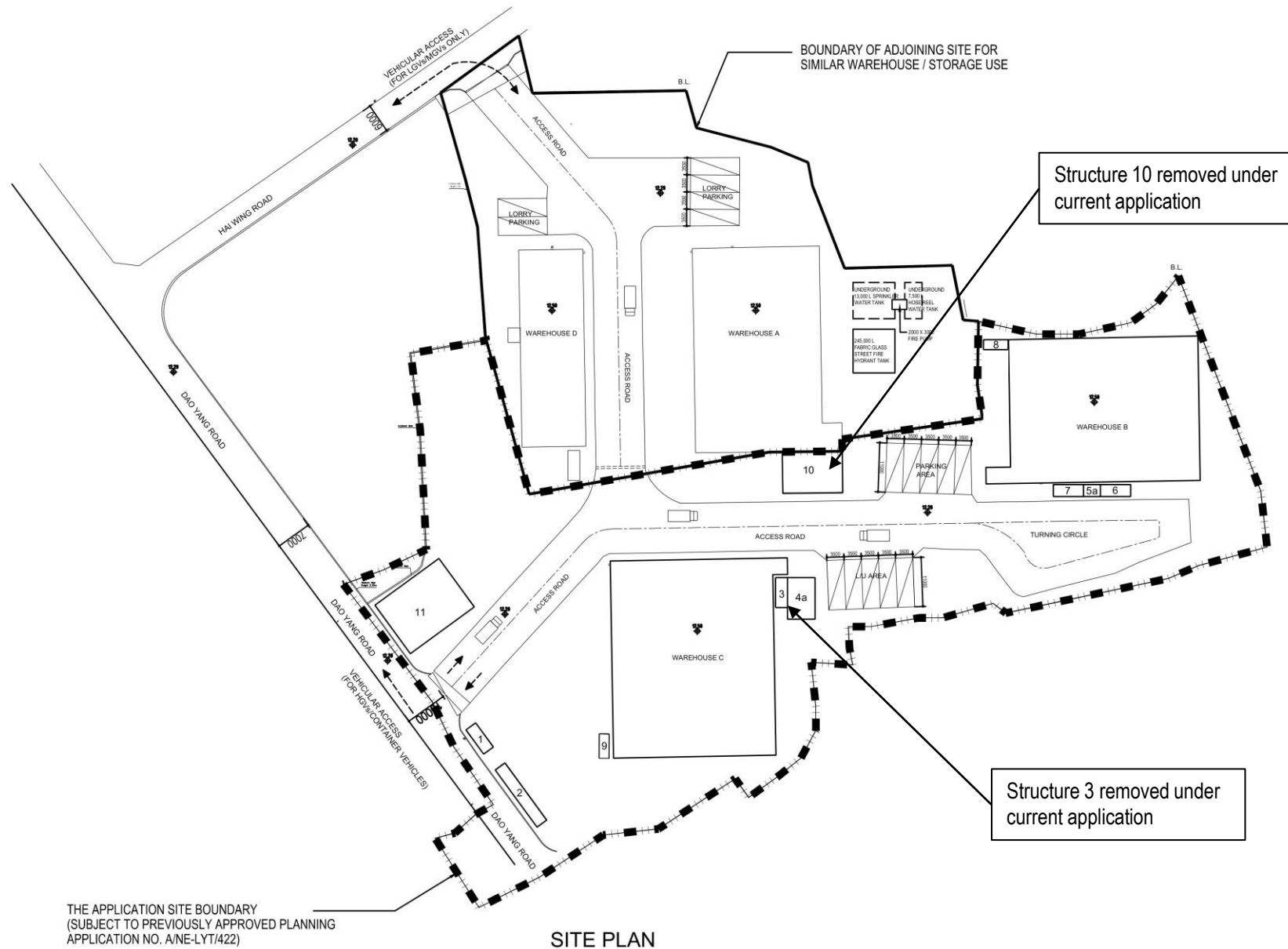
**Date:**

July 2023

Ref.: ADCL/PLG-10265/L002/F001



AIKON DEVELOPMENT CONSULTANCY LTD.



**Project:**  
Section 16 Planning Application for Temporary Warehouses (excluding Dangerous Goods Godown) for a Period of 3 Years at Lots 755, 835 S.B ss.1 RP, 836 RP, 837, 838 RP, 841 RP, 842 RP, 844 RP and 854 in D.D.83, No. 31A Ma Liu Shui San Tsuen, Fanling, New Territories  
  
(Renewal of Planning Approval under Application No. A/NE-LYT/731)

**Title:**  
Site Plan for last application  
(No. A/NE-LYT/731)

**Figure:**  
2  
  
**Scale:**  
Not-to-scale  
  
**Date:**  
July 2023

Ref.: ADCL/PLG-10265/L002/F002